

Brussell, 27 ta' Ġunju 2022  
(OR. en)

10727/22

AGRI 292  
AGRIFIN 61  
AGRIORG 63  
DELECT 102

### NOTA TA' TRAŻMISSJONI

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	27 ta' Ġunju 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2022) 4237 final
Suġġett:	REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../... ta' 27.6.2022 li jirrettifika ċerti verżjonijiet lingwistiċi tar-Regolament Delegat (UE) 2016/1149 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda l-programmi ta' appoġġ nazzjonali fis-settur tal-inbid u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008

---

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument C(2022) 4237 final.

Mehmuż: C(2022) 4237 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 27.6.2022  
C(2022) 4237 final

**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...**

**ta' 27.6.2022**

**li jirrettifika ċerti verżjonijiet lingwistiċi tar-Regolament Delegat (UE) 2016/1149 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda l-programmi ta' appoġġ nazzjonali fis-settur tal-inbid u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. KUNTEST TAL-ATT DELEGAT**

Il-verżjonijiet lingwistiċi bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bil-Frañċiż, bil-Grieg, bil-Latvjan, bil-Malti, bis-Sloven u bl-Ungeriz tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1149 fihom zbalji. Sabiex dawn il-verżjonijiet lingwistiċi jiġu allinjati mal-verżjonijiet lingwistiċi l-oħra, jeħtieġ li jiġi adottat Regolament Delegat li jirrettifika r-Regolament Delegat (UE) 2016/1149.

### **2. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-ATT DELEGAT**

Dan ir-Regolament Delegat jirretifika l-iżbalji ta' traduzzjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bil-Frañċiż, bil-Grieg, bil-Latvjan, bil-Malti, bis-Sloven u bl-Ungeriz tat-test.

## REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' 27.6.2022

**li jirrettifika ċerti verżjonijiet lingwistiċi tar-Regolament Delegat (UE) 2016/1149 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda l-programmi ta' appoġġ nazzjonali fis-settur tal-inbid u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007<sup>1</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 53 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008<sup>2</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 63(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-verżjonijiet lingwistiċi bil-Bulgaru, biċ-Ĉek, bil-Franċiż, bil-Grieg, bil-Latvjan, bil-Malti, bis-Sloven u bl-Ungeriz tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1149<sup>3</sup> fihom żbalji fl-Artikolu 53(2), l-ewwel subparagrafu fir-rigward ta' bidliet żgħar fl-operazzjonijiet tal-benefiċjarji u fl-eligibbiltà ta' kwalunkwe parti tal-operazzjoni u tal-oġġettivi globali tagħha.
- (2) Għalhekk jenhtieg li l-verżjonijiet lingwistiċi bil-Bulgaru, biċ-Ĉek, bil-Franċiż, bil-Grieg, bil-Latvjan, bil-Malti, bis-Sloven u bl-Ungeriz tar-Regolament Delegat (UE) 2016/1149 jiġu rretifikati skont dan. Il-verżjonijiet lingwistiċi l-oħra mhumiex affettwati,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### *Artikolu 1*

Fl-Artikolu 53(2) tar-Regolament Delegat (UE) 2016/1149, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Istati Membri jistgħu jippermettu li jiġu implimentati bidliet żgħar fil-limiti tal-ammont inizjalment approvat għall-appoġġ eligibbli, minghajr approvazzjoni minn qabel, dment li

<sup>1</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>2</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549.

<sup>3</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1149 tal-15 ta' April 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda l-programmi ta' appoġġ nazzjonali fis-settur tal-inbid u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 (ĠU L 190, 15.7.2016, p. 1).

dawn ma jaffettwawx l-eligibbiltà ta' kwalunkwe parti tal-operazzjoni u tal-objettivi globali tagħha".

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27.6.2022

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
*Ursula VON DER LEYEN*